

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 10 AVRIL 2017
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF APRIL 10, 2017**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 10 avril
2017 à 19h00, au 2811, Route 327, à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, 327 Road, in Harrington, on April 10, 2017 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur

EST ABSENT:

IS ABSENT:

The Coucillor

Brian Hudgin

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT

Le Directeur général et
secrétaire-trésorier
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting
open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-04-R055

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer
et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du
conseil du 10 avril 2017, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded
by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the
agenda of the regular council sitting of April 10,
2017.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present
at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de mars 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of March 2017.

5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 13 MARS 2017 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON MARCH 13TH, 2017

2017-04-R056

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 mars 2017 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on March 13th, 2017 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE MARS 2017 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF MARCH 2017

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de mars 2017 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of March 2017 is deposited to council.

6.2 ACHAT DE DEUX POMPES PORTATIVES ET BOYAUX D'INCENDIE FORESTIERS PURCHASE OF TWO PORTABLE PUMPS AND FOREST FIRE HOSES

2017-04-R057

CONSIDÉRANT QUE le Service de sécurité incendie de la Municipalité est le premier intervenant sur les lieux lors des feux de broussailles, de champs et des feux de forêts sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the Municipal Fire Department is the first responder on the scene during brush fires, field fires and forest fires in the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE le service de sécurité incendie de la Municipalité du Canton de Harrington travaille en support avec la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU);

WHEREAS the fire department of the Municipality of the Township of Harrington works in support with the Society for the Protection of Forests against Fire (SOPFEU);

CONSIDÉRANT QUE le matériel existant n'est pas adapté pour les feux de broussailles, les feux de champs et de forêts;

WHEREAS existing equipment is not suitable for brush fires, field fires and forest fires;

CONSIDÉRANT QUE cette dépense a déjà été prévue au budget 2017;

WHEREAS this expenditure was already foreseen in the budget for 2017

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu d'octroyer le contrat pour l'achat de pompes et de boyaux adaptés à ces types de feux, à CMP Mayer Inc., équipements incendies, pour le montant de 7,364.83 \$ taxes incluses et d'autoriser le paiement pour cet achat, dans le compte budgétaire suivant : 02 22000 643.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to grant the contract for the purchase of pumps and forest fire hoses, adapted to these types of fire, at CMP Mayer Inc., Équipements incendies, for the amount of \$ 7 364.83 taxes included and to authorize the payment of this purchase, in the following budget account: 02 22000 643.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**6.3 NOMINATION DE DEUX RESPONSABLES DE MISSION POUR
LES SERVICES MUNICIPAUX D'AIDE AUX PERSONNES
SINISTRÉES ET AUTORISATION D'INSCRIPTION À LA
FORMATION RELATIVE À CES SERVICES
NOMINATION OF TWO PERSONS RESPONSIBLE FOR
MUNICIPAL AID SERVICES TO PEOPLE AFFECTED BY
DESASTER AND REGISTRATION FOR TRAINING IN
RESPECT TO THESE SERVICES**

2017-04-R058

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu :

- de nommer les personnes suivantes à titre de responsables de mission pour les services municipaux d'aide aux personnes sinistrées :
Madame Deedy Shipton et Madame Judith McGregor Deslauriers,
- et autorise l'inscription à la formation relative à ces services qui se déroulera à Sainte-Agathe, au montant de 270.00 \$ (plus taxes) par personne et en autorise le paiement.

IT IS proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved to:

- appoint the following persons as a responsible person for Municipal aid services affected by disaster:
Mrs Deedy Shipton and Mrs Judith McGregor Deslauriers,
- authorize registration for training pertaining to these services that will take place in Sainte-Agathe, in the amount of \$ 270.00 (plus taxes) per person and authorizes the payment for the registration.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
MARS 2017
TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
MARCH 2017**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de mars 2017.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of March 2017.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER POUR LE MOIS DE
MARS 2017 - REPORTÉ À LA PROCHAINE SÉANCE
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT FOR THE MONTH
OF MARCH 2017 DEFERRED AT THE NEXT MEETING**

Le dépôt du rapport financier pour le mois de mars 2017 est reporté à la prochaine séance.

The deposit of the financial report for the month of March 2017 is deferred at the next meeting.

**8.2 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER 2016 ET DU RAPPORT
DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT
FILING OF THE 2016 FINANCIAL STATEMENT AND THE
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

2017-04-R059 (s/o)

Le rapport financier 2016 et le rapport de l'auditeur indépendant pour l'année fiscale 2016 sont déposés au conseil.

The financial report and the independent auditor's report for the 2016 fiscal year are deposited to council.

**8.3 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES
DIRECTEURS DE SERVICES
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de mars 2017, pour la somme de 3 478.55 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 9 365.68 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of March 2017, for the sum of \$ 3 478.55 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 9 365.68 \$, are deposited to Council.

**8.4 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES
PAYÉS POUR LE MOIS DE MARS 2017
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID
FOR THE MONTH OF MARCH 2017**

2017-04-R060

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de mars 2017 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of March 2017 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

Comptes payés (Chèques émis mars 2017)
Bills paid (Cheques issued March 2017)

170135	07/03/2017	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
170136	07/03/2017	Info Page	183.79	(02-220-00-331)
170137	07/03/2017	Canada Post	2075.64	(02-130-00-321)
170138	07/03/2017	Hydro-Québec	1298.01	(02-220-00-331, 02-340-00-681)
170139	07/03/2017	SAAQ	270.10	(02-320-00-459)
170140	14/03/2017	Services de Cartes Desjardins	2149.45	(02-701-00-522, 02-320-00-459, 02-451-11-525, 02-130-00-529, 02-320-00-641, 02-110-00-310, 02-230-00-521)
170141	14/03/2017	Dallaire Médical Inc.	2607.64	(02-220-00-643)
170142	14/03/2017	Hydro-Québec	4386.71	(02-130-00-681)
170143	14/03/2017	Desjardins Sécurité Financière	4801.54	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
170144	14/03/2017	Bell Mobilité	160.20	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
170145	31/03/2017	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
170146	24/03/2017	Jean-Pierre Provost	98.47	(02-610-00-310)
170147	24/03/2017	Marc Beaulieu	94.39	(02-130-00-310, 02-110-00-310)
170148	24/03/2017	COMBEQ	344.92	(02-610-00-454)
170149	24/03/2017	Jacques Parent	277.99	(02-110-00-310)
170150	27/03/2017	David Riddell Excavation	9968.85	(22-107-00-721)
170151	28/03/2017	Équipe Laurence SENC	1253.24	(22-107-00-721)
170152	28/03/2017	CARRA	281.86	(02-110-00-212)
170153	28/03/2017	Bell Canada	297.91	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
170154	28/03/2017	Cammac	1000.00	(02-701-00-494)
170155	28/03/2017	FTQ	846.16	(55-138-50-000)
170156	28/03/2017	CUPE Local 4852	417.80	(55-138-60-000)
170157	28/03/2017	Desjardins Sécurité Financière	4923.08	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)

·SALAIRES PAYÉS
 (CHÈQUES ÉMIS MARS 2017)
 SALARIES PAID
 (CHEQUES ISSUED MARCH 2017)

Salaires pour les employés (salary of employees)	24433.14
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4503.00
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1616.52
Receveur Général du Canada	4527.84
Ministère du Revenu du Québec	11845.05
CSST	1014.78

·COMPTE À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE AVRIL 2017)
 BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID APRIL 2017)

170158	11/04/2017	Waste Management	1221.09	(02-451-10-446)
170159	11/04/2017	Les Avocats Le Corre & Ass.	3374.52	(02-130-00-412)
170160	11/04/2017	Urbacom	1810.85	(02-610-00-410)
170161	11/04/2017	Nortrax Québec Inc.	68.07	(02-320-03-525)
170162	11/04/2017	Traiteur Alain Cousineau	103.48	(02-110-00-310)
170163	11/04/2017	Avantage Plomberie	479.28	(22-109-00-725)
170164	11/04/2017	Sylvain Beland	85.00	(02-702-50-447)
170165	11/04/2017	Paystation Inc.	1348.94	(02-130-00-670)
170166	11/04/2017	Éconergie Électrique	23557.23	(22-109-00-725)
170167	11/04/2017	Fonds Information Foncière	68.00	(02-150-00-439)
170168	11/04/2017	Les Machineries St-Jovite	16.73	(02-320-03-525)
170169	11/04/2017	Juteau Ruel Inc.	916.31	(02-130-01-510)
170170	11/04/2017	Centre de Renovation Pine Hill	898.23	(02-701-00-522, 02-320-00-620, 02-320-00-640)
170171	11/04/2017	Les Ser. d'Entretien St-Jovite	5860.70	(02-320-09-525)
170172	11/04/2017	Kilmar Dépanneur	87.00	(02-220-00-631)
170173	11/04/2017	Canadian Tire	270.00	(02-320-00-640)
170174	11/04/2017	FQM	1010.06	(02-130-00-412)
170175	11/04/2017	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
170176	11/04/2017	Laboratoire Notreau Inc.	68.99	(02-130-00-529)
170177	11/04/2017	CMP Mayer Inc.	1623.73	(02-220-00-650)
170178	11/04/2017	Matériaux McLaughlin Inc.	789.25	(02-320-00-620, 02-320-00-640)
170179	11/04/2017	Le Régional	220.76	(02-130-00-340)
170180	11/04/2017	Loisirs Laurentides	74.73	(02-130-00-494)
170181	11/04/2017	Les Équipements Cloutier	876.17	(02-220-00-525)
170182	11/04/2017	Auto Parts	1715.75	(02-320-08-525, 02-220-00-525, 02-320-09-525, 02-320-00-522,
170183				

				02-320-00-640)
170184	11/04/2017	Soudure Luc Provost Enr.	217.44	(02-320-03-525)
170185	11/04/2017	Walmart	17.69	(02-130-00-660)
170186	11/04/2017	Service Hydraulique d'Argent.	116.99	(02-330-04-525)
170187	11/04/2017	Buroplus Lachute	979.75	(02-130-00-670)
170188	11/04/2017	SRAD Communications	212.70	(02-220-00-331)
170189	11/04/2017	Groupe Environnemental Labrie	185.19	(02-451-11-525)
170190	11/04/2017	Wathier Welding Products	195.46	(02-320-00-640)
170191	11/04/2017	Service de Recyclage Sterling	1945.50	(02-452-10-446)
190192	11/04/2017	Médic Action Laurentides	845.00	(02-220-00-454)
170193	11/04/2017	LBEL Inc.	197.92	(02-130-00-510)
170194	11/04/2017	Energies Sonic RN S.E.C.	2939.93	(02-190-00-631)
			<u>141623.54</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

9.1 S/O

10.0 LOISIRS ET CULTURE

**10.1 AUTORISATION À BRIGITTE DUBUC, DIRECTRICE
GÉNÉRALE ADJOINTE, D'ENGAGER DES FONDS POUR
LA RÉALISATION DE LA JOURNÉE DE HARRINGTON
2017**

**AUTHORIZATION TO BRIGITTE DUBUC, ASSISTANT
DIRECTOR GENERAL, TO ENGAGE FUNDS FOR THE
REALIZATION OF HARRINGTON DAY 2017**

2017-04-R061

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal tient à ce qu'une fête familiale soit organisée pour les citoyens de la municipalité;

WHEREAS the municipal Council would like to hold a family oriented activity for its citizens;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal dispose d'une somme de cinq mille dollars (5,000 \$) dans son budget pour soutenir des activités culturelles et de loisirs;

WHEREAS the municipal Council has reserved in its recreational and cultural activities budget an amount of five thousand dollars (\$ 5 000) for Harrington Day activities;

CONSIDÉRANT QUE la Directrice générale adjointe a été mandatée afin d'organiser cet évènement ainsi que de demander des soumissions et s'occuper des réservations des différentes composantes qui sont nécessaires à cette journée, telles que location de chapiteau, location de jouets gonflables, location de services professionnels d'animation, etc...;

WHEREAS the Assistant Director General has been mandated to organize find and reserve the various components for this event as well as to ask for tenders and to take care of the reservations that are necessary for this day, such as rental of inflatable toys, rental of Professional animation services, etc...;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité :

- d'autoriser Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe, à engager des fonds de cinq mille dollars (5,000 \$), pour la réalisation de la Journée de Harrington 2017.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously carried to:

- authorize Brigitte Dubuc, Assistant Director General, to engage funds of five thousand dollars (\$ 5 000) for the realization of Harrington Day 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

11.1 DEMANDE DE SUBVENTION DANS LE CADRE DU PROGRAMME SOUTIEN À L'ACTION BÉNÉVOLE POUR LA JOURNÉE DE HARRINGTON APPLICATION FOR GRANT UNDER THE VOLUNTEER SUPPORT PROGRAM FOR HARRINGTON DAY

2017-04-R062

CONSIDÉRANT le programme Soutien à l'action bénévole lequel consiste à verser une subvention à un organisme en vue de la réalisation d'un projet;

WHEREAS a grant could be obtained by an organization under the Volunteer Support Program to realize a project;

CONSIDÉRANT QUE ce projet doit être lié aux secteurs du loisir et du sport ou encore au secteur communautaire;

WHEREAS this project must be related to the sectors of leisure and sport or the community sector;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de faire parvenir une demande de subvention au député d'Argenteuil, Monsieur Yves St-Denis, soit pour la somme de 1 000\$ pour la tenue de la Journée de Harrington.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to send an application for a grant in the amount of \$ 1 000 to Mr. Yves St-Denis, MNA or Argenteuil, for Harrington Day.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.2 OFFRE D'ESPACE PUBLICITAIRE DANS LE BULLETIN MUNICIPAL DE HARRINGTON À MONSIEUR STÉPHANE LAUZON, DÉPUTÉ D'ARGENTEUIL, DANS LE CADRE DE LA JOURNÉE DU PATRIMOINE CANADIEN DE HARRINGTON OFFER OF ADVERTISING SPACE IN THE HARRINGTON MUNICIPAL NEWSLETTER TO MR. STÉPHANE LAUZON, ARGENTEUIL DEPUTY IN THE CONTEXT OF HARRINGTON'S CANADIAN HERITAGE DAY

2017-04-R063

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire organiser une journée de festivités pour les citoyens, les résidents saisonniers et les familles de Harrington, le 12 août 2017;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to organize a day of festivities for the

citizens, seasonal residents and families of Harrington, August 12, 2017;

CONSIDÉRANT QUE cette journée se veut une journée de rassemblement pour les petits et grands, mais également une journée de rencontre pour les nouveaux arrivants;

WHEREAS this day is a gathering day for young and old but also a day of meet and greet for newcomers;

CONSIDÉRANT QUE cette journée est liée aux secteurs du loisir et du sport ainsi qu'aux secteurs familial et communautaire;

WHEREAS this project is related to the sectors of leisure and sport or the families and community sector;

CONSIDÉRANT QU'une parution spéciale du bulletin Municipal sera consacrée à cette journée festive;

WHEREAS a special edition of the Harrington Municipal Newsletter will be devoted to this festive day;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de faire parvenir une offre d'espace publicitaire dans le bulletin municipal de Harrington, au député d'Argenteuil, Monsieur Stéphane Lauzon, dans le cadre de la journée du patrimoine canadien de Harrington.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to offer advertising space in the Harrington Municipal newsletter to Mr. Stéphane Lauzon, deputy of Argenteuil, for Harrington's Canadian heritage day.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 RENOUVELLEMENT DU CONTRAT D'EMBAUCHE DE
MONSIEUR JEAN-PIERRE PROVOST À TITRE DE
RESPONSABLE DE L'URBANISME
RENEWAL MR. JEAN-PIERRE PROVOST'S HIRING
CONTRACT AS HEAD OF TOWN PLANNING DEPARTMENT**

2017-04-R064

ATTENDU QUE lors de la séance du conseil du 14 mars 2016, la Municipalité du Canton de Harrington a déposé son organigramme et confirme le poste de monsieur Jean-Pierre Provost à titre de responsable du service de l'urbanisme;

WHEREAS at the council sitting of March 14, 2016, the Municipality of the Township of Harrington filed its organizational structure and confirmed the position of Mr. Jean-Pierre Provost as responsible of the town planning department;

ATTENDU QUE le contrat actuel de monsieur Jean-Pierre Provost prend fin le 16 avril 2017;

WHEREAS the hiring contract of Mr. Jean-Pierre Provost end April 16, 2017;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu :

QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington, compte tenu des discussions qui ont eu lieu avec monsieur Provost et lors du caucus du 7 avril 2017:

- **PROCÈDE** au renouvellement du contrat de Monsieur Jean-Pierre Provost à titre de responsable de l'urbanisme, effectif le 17 avril 2017, selon les conditions présentées et stipulées dans le courriel envoyé à monsieur Provost le 10 avril 2017;
- **NOMME** Monsieur Jean-Pierre Provost à titre d'inspecteur municipal et l'autorise à émettre des permis et certificats d'autorisation au sens du paragraphe 7 de l'article 119 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme;
- **NOMME** Monsieur Jean-Pierre Provost « Fonctionnaire désigné » selon la définition établie à l'article 1.2.1 de la section 1.2 Règlement 195-2012 sur les permis et les certificats, en lui déléguant les responsabilités attitrées à ce titre;
- **DÉSIGNE** Monsieur Jean-Pierre Provost comme fonctionnaire responsable de faire appliquer le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées;
- **DÉSIGNE** Monsieur Jean-Pierre Provost comme fonctionnaire responsable de l'application du Règlement sur le captage des eaux souterraines;
- **DÉSIGNE** Monsieur Jean-Pierre Provost comme conciliateur-arbitre responsable pour la coordination des ressources afin de gérer les mésententes visées par l'article 36 de la Loi sur les Compétences municipales.

QUE le contrat de Monsieur Provost soit d'une durée de deux (2) ans, renouvelable au gré des parties;

QUE le maire et le directeur général soient autorisés à signer ledit contrat.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved:

That the council of the Municipality of the Township of Harrington, given the discussions that took place with Mr. Provost at the April 7, 2017 caucus:

- **PROCEED** with the renewal of the contract of Mr. Jean-Pierre Provost as Responsible of the Town planning department, effective April 17, 2017, according to the conditions presented and stipulated in the email sent to Mr. Provost on April 10, 2017;
- **APPOINT** Mr. Jean-Pierre Provost as the municipal inspector authorized to issue permits and certificates as defined within section 7 of article 119 of the Act Respecting Land use Planning and Development;
- **APPOINT** Mr. Jean-Pierre Provost as a " Fonctionnaire Désigné " according to its

definition found in Section 1.2.1 of Chapter 1.2 of by-law 195-2012 on permits and certificates, and delegating to him the responsibilities assigned to that capacity;

- **DESIGNATE** Jean-Pierre Provost as officer in charge of having the By-Law respecting waste water disposal systems for isolated dwellings be respected;
- **DESIGNATE** Jean-Pierre Provost as the officer in charge having the Groundwater Catchment Regulation respected;
- **DESIGNATE** Jean-Pierre Provost as a mediator-arbitrator responsible for coordinating the resources in order to manage disagreements referred to in Article 36 of Municipal Powers Act.

THAT Mr. Provost's contract is for a period of two (2) years, renewable at the option of the parties;

THAT the mayor and the director general are authorized to sign the said contract.

Monsieur le Conseiller Richard Francoeur fait part de son désaccord.

Councillor Richard Francoeur expresses his disagreement.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 ACHAT D'UN CAMION DE SERVICE POUR LE DIRECTEUR
DES SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE ET DES
TRAVAUX PUBLICS
PURCHASE OF A SERVICE TRUCK FOR THE DIRECTOR
OF THE FIRE DEPARTEMENT AND OF PUBLIC WORKS**

2017-04-R065

CONSIDÉRANT les besoins d'avoir un véhicule fiable et en bonnes conditions pour le département des services des travaux publics ainsi que de la sécurité incendie;

WHEREAS the need to have a reliable vehicle in good condition for the Department of Public Works Services and Fire Department;

CONSIDÉRANT QUE le véhicule actuel, acquis en 2008, nécessite trop d'entretien et a atteint sa durée de vie utile et qu'il est donc nécessaire de le remplacer;

WHEREAS the current vehicle, acquired in 2008, requires too much maintenance and has reached its useful life and that it is therefore necessary to replace it;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a demandé des soumissions concernant l'achat d'un camion de type 4 x 4;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has requested bids for a 4 x 4 pick up;

CONSIDÉRANT QUE quatre (4) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est Les Sommets Chevrolet Buick ;

WHEREAS four (4) tenders were received and that the lowest conforming bidder is Les Sommets Chevrolet Buick;

1. Toyota Hawkersbury, Ontario
50 822.88 \$ (taxes incluses)
2. Le Circuit Ford Lincoln, Montréal Nord
42 523.50 \$ (taxes incluses)
3. Alliance Ford, Mont-Tremblant
42 047.51 \$ (taxes incluses)
4. Les Sommets Chevrolet Buick, Mont-Tremblant
40 972.49 \$ (taxes incluses)

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- de procéder à l'achat d'un camion Chevrolet Silverado 1500, 2017, de la compagnie Les Sommets Chevrolet Buick pour un montant de 40 972.49 \$, taxes incluses et d'autoriser le paiement pour cet achat;
- d'autoriser une dépense supplémentaire au montant de 8 450 \$ afin de letterer le nouveau camion et d'y installer l'équipement d'urgence tel que sirène et gyrophare et de le munir d'une plateforme coulissante.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved:

- To proceed with the purchase of a pick up Chevrolet Silverado 1500, 2017, from Les Sommets Chevrolet Buick, for an amount of \$40 972.49, taxes included and to authorize the payment of this purchase;
- to authorize an additional expenditure in the amount of \$8 450 in order to install municipal lettering, emergency equipment such as siren and rotating beacon and provide it with a sliding platform.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 EMBAUCHE DE TROIS STAGIAIRES-ÉTUDIANTS POUR LA SAISON ESTIVALE 2017
HIRING OF THREE STUDENT-TRAINEE FOR THE SUMMER SAISON 2017**

2017-04-R066

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service adéquat à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide adequate service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que la qualité de leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of seasonal residents and that the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT les différents besoins de la Municipalité durant cette saison;

WHEREAS the different needs of the Municipality during this season;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise le Directeur général, monsieur Marc Beaulieu, à procéder à l'embauche de trois stagiaires-étudiants pour les postes suivants, sous la responsabilité des comités de sélection nommés comme suit :

- Préposé en environnement et salubrité

Comité formé du maire, monsieur Jacques Parent, du Directeur général, monsieur Marc Beaulieu, de la Directrice générale adjointe, madame Brigitte Dubuc et du responsable de l'urbanisme, monsieur Jean-Pierre Provost;

- Préposé en aménagement, horticulture et travaux publics
- Préposé en prévention et sécurité incendie

Comité formé du maire, monsieur Jacques Parent, du Directeur général, monsieur Marc Beaulieu, du Directeur des travaux public et des Service de sécurité incendie, monsieur Neil Swail;

Et que ces embauches soient selon les modalités prévues à l'entente de principe présentée au conseil; soit pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.48 \$.

THEREFORE, it is proposed by the Councillor Richard Francoeur, seconded by councilor Peter Burkhardt and resolved than the council authorize the Director General, Marc Beaulieu, to proceed with the hiring of three student trainees for the following positions, under the responsibility of the selection committees appointed as follows: :

- Attendant in Environment and Health

Committee composed of the Mayor, Mr. Jacques Parent, the Director General, Mr Marc Beaulieu, Assistant Director General, Mrs Brigitte Dubuc and Mr. Jean-Pierre Provost, Responsible of the town planning department;

- Attendant in Development, Horticulture and Public Works
- Attendant in Fire Prevention and Safety

Committee composed of the Mayor, Mr. Jacques Parent, the Director General, Mr. Marc Beaulieu and Director Public Service and Fire department, Mr. Neil Swail; And that these hires are in accordance with the terms of the agreement in principle presented to Council, for a period of 13 weeks, 35 hours per week, at an hourly rate of \$ 15.48.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 MANDAT À LA FIRME URBACOM POUR DES SERVICES-
CONSEILS EN URBANISME
MANDATE TO THE FIRM URBACOM FOR THE PLANNING
ADVISORY SERVICES**

2017-04-R067

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service d'urbanisme, la Municipalité du Canton de Harrington désire s'adjoindre les services-conseils d'un urbaniste;

WHEREAS for the proper functioning of the planning department, the Municipality of the Township of Harrington wants to enlist the services of a planning advisor;

CONSIDÉRANT QU'au cours de la dernière année, la firme URBACOM a fourni des services de qualités par l'intermédiaire de Monsieur Jean Labelle;

WHEREAS in the last year Urbacom has provided quality services through Mr. Jean Labelle;

EN CONSÉQUENCE, il proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et résolu

- de mandater la firme URBACOM, afin d'obtenir leurs services professionnels à raison de sept (7) heures par semaine, pour une période de 6 mois et ce pour la somme de 8 190.00 \$ taxes en sus;
- d'autoriser le directeur général et secrétaire-trésorier à signer l'offre de services de URBACOM, selon les termes de la proposition datée du 18 mars 2016 et présentée lors de la session de travail du 7 avril 2017;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino, and resolved

- To mandate URBACOM for professional services seven (7) hours per week for a period of six months for the amount of \$ 8 190 00 plus taxes;
- To authorize the director general and secretary-treasurer to sign the service offer from URBACOM under the terms of the proposal dated March 18, 2016 and presented at the working session of April 7, 2017.

Monsieur le Conseiller Richard Francoeur fait part de son désaccord.

Councillor Richard Francoeur expresses his disagreement.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS**

**11.7 DEMANDE D'APPUI DES CITOYENS D'HARRINGTON
S'OPPOSANT À L'EXPLOITATION D'UNE MINE DE
GRAPHITE SUR LE TERRITOIRE DE GRENVILLE-SUR-
LA-ROUGE
REQUEST FOR SUPPORT BY HARRINGTON CITIZENS
OPPOSING THE OPERATION OF A GRAPHITE MINE IN
THE TERRITORY OF GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

2017-04-R068

CONSIDÉRANT QUE plusieurs citoyens ont fait parvenir une pétition exposant leur désaccord face à l'exploitation d'une mine de graphite et de marbre sur le territoire voisin de Grenville-sur-la-Rouge;

WHEREAS several citizens sent a petition disagreeing with the exploitation of a graphite and marble mine in the neighboring Grenville-sur-la-Rouge territory;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie *Canada Carbon* envisage l'exploitation d'une mine de graphite et de marbre, et sachant que cette compagnie a des "claims" s'étendant jusque sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS *Canada Carbon Company* is considering the operation of a graphite and marble mine, and knowing that this company has "claims" extending as far as the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT le fardeau important pour la municipalité, que peut constituer la mise en place et l'entretien d'infrastructures soutenant les activités minières;

WHEREAS the significant burden on the municipality that comes with the establishment and maintenance of the infrastructures necessary to support mining activities;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité que :

- la Municipalité du Canton de Harrington reconnaît la validité des questions et des inquiétudes soulevées par des citoyens de Harrington quant à leur qualité de vie, à la protection des territoires agricoles et des paysages de la municipalité, et quant aux risques environnementaux associés aux activités minières;
- la Municipalité du Canton de Harrington continue de suivre le développement de ce projet grâce, entre autres aux ressources que la MRC assigne déjà pour encadrer le projet de mine ci-haut mentionné tant sur le plan de la réglementation en urbanisme, que sur le plan de la protection de l'environnement;
- la Municipalité du Canton de Harrington demande au promoteur de consulter et d'informer la municipalité de tout projet d'extraction ou de transformation qui pourrait avoir lieu sur son territoire ou qui pourrait l'affecter;
- la Municipalité du Canton de Harrington demande au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques et au ministère de

l'Énergie et des Ressources naturelles, qu'avant que tout projet minier soit autorisé sur son territoire, que ce projet soit socialement acceptable;

- afin de démontrer l'importance qu'attache la Municipalité du Canton de Harrington à la protection du milieu de vie de ses citoyens, une copie de la présente résolution soit acheminée à la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, à la MRC d'Argenteuil, au promoteur Canada Carbon, ainsi qu'au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques et au ministère de l'Énergie et des Ressources Naturelles.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved that:

- the Municipality of the Township of Harrington acknowledges the validity of the questions and concerns raised by its citizens regarding their quality of life, the protection of the agricultural territories and landscapes of the municipality and the environmental risks associated with mining activities ;
- the Municipality of the Township of Harrington continues to monitor the development of this project via resources from the MRC already assigned to supervise the aforementioned mine project both in terms of urban planning By-Laws and Environmental protection;
- the Municipality of the Township of Harrington requires the promotor of this project to consult and inform the municipality of any mining or processing project that may take place on its territory or that could affect it ;
- the Municipality of the Township of Harrington is asking the Department of Sustainable Development, Environment and Climate Change and the Department of Energy and Natural Resources, that before any mining project is authorized in its territory , that this project is socially acceptable;
- In order to demonstrate the importance that the Municipality of the Township of Harrington to manifests toward the protection of the living environment of its citizens, a copy of this resolution will be forwarded to the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, Argenteuil RCM, the promoter Canada Carbon, and the Ministry of the Environment and the Ministry of Resources and Energy.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.8 AJUSTEMENT DE L'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE POUR 2017 ET 2018, VERSÉE POUR L'AMÉLIORATION DE LA SÛRETÉ ET SÉCURITÉ AUX ASSOCIATIONS DE CHEMINS PRIVÉS CONCERNANT LES PROJETS ÉCHELONNÉS SUR 3 ANS ET DÉPOSÉS EN 2016

ADJUSTMENT OF ANNUAL FUNDING FOR 2017 AND 2018 GRANTED FOR THE IMPROVEMENT OF THE SAFETY AND SECURITY OF ROADS TO PRIVATE ROADS ASSOCIATIONS REGARDING PROJECTS SPREAD OVER A PERIOD OF 3 YEARS AND DEPOSITED IN 2016

CONSIDÉRANT le règlement numéro 268-1-2017, adopté le 13 février 2017, établissant une politique d'aide financière annuelle aux fins d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

2017-04-R069

WHEREAS the By-Law number 268-1-2017, adopted on February 13, 2017, establishing a policy for annual funding to improve the safety and security of private roads on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement augmente le montant d'aide maximal à 600.00\$ par kilomètre de chemin;

WHEREAS this By-Law increases the maximum amount of assistance at \$ 600.00 per kilometer of road;

CONSIDÉRANT QUE certaines demandes d'associations sont échelonnées sur un projet d'amélioration de deux ou trois ans, soit pour l'année 2016, 2017 et 2018;

WHEREAS certain applications from associations are distributed over a three-year improvement project, namely for 2016, 2017 and 2018;

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'ajuster l'aide financière à 600.00\$ du kilomètre, les demandes s'échelonnant sur trois ans pour l'année 2017 et 2018.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to adjust the financial assistance to \$ 600.00 per kilometer, with applications extending over three years for 2017 and 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO « 271-1-2017 »,
CONCERNANT LA PROTECTION DES PLANS D'EAU
CONTRE LES ESPÈCES EXOTIQUES ENVAHISSANTES
ADOPTION FOR BY-LAW NUMBER "271-1-2017",
CONCERNING THE PROTECTION OF WATER PLANS
AGAINST INVASIVE EXOTIC SPECIES**

2017-04-R070

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the councillors declare having read the present by-law and waive the right for its reading.

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, et résolu d'adopter le règlement no 271-1-2017, établissant une politique concernant la protection des plans d'eau contre les espèces exotiques envahissantes.

IT IS moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to adopt By-law number 271-1-2017, establishing a policy concerning the protection of water plans against invasive exotic species.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO « 273-1-2017 »,
CONCERNANT LE NOURRISSAGE DES ANIMAUX
SAUVAGES
ADOPTION FOR BY-LAW NUMBER "273-1-2017",
CONCERNING THE FEEDING OF WILD ANIMALS**

2017-04-R071

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the councillors declare having read the present by-law and waive the right for its reading.

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'adopter le règlement no 273-1-2017, établissant une politique concernant le nourrissage des animaux sauvages.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to adopt By-law number 273-1-2017, establishing a policy concerning the feeding of wild animals.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 APPUI POLITIQUE DE LA MUNICIPALITÉ DE
HARRINGTON À LA MRC D'ARGENTEUIL DANS SES
DÉMARCHES, AUPRÈS DES GOUVERNEMENTS DU QUÉBEC
ET DU CANADA, POUR OBTENIR DES SUBVENTIONS
DANS LE CADRE DES PROGRAMMES QUÉBEC BRANCHÉ
ET BRANCHER POUR INNOVER
POLITICAL SUPPORT FROM THE MUNICIPALITY OF
HARRINGTON TO ARGENTEUIL RCM IN ITS APPROACH
TO THE GOVERNMENTS OF QUÉBEC AND CANADA FOR
GRANTS IN QUÉBEC BRANCHÉ AND BRANCHER POUR
INNOVER PROGRAMS**

2017-04-R072

CONSIDÉRANT QUE le 19 décembre 2016, les gouvernements du Québec et du Canada annonçaient la mise en place des programmes *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* qui visent à soutenir financièrement des projets permettant d'offrir aux citoyens, organismes et entreprises situés en milieu rural un service d'Internet haute vitesse de qualité et à un coût raisonnable;

WHEREAS on December 19, 2016, the governments of Québec and Canada announced the implementation of the Québec Branché and Brancher pour Innover programs, which aim to provide financial support to projects that offer rural citizens, organizations and businesses a Quality high-speed Internet service and at a reasonable cost;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec injectera 100 millions de dollars et que le gouvernement du Canada investira 500 millions de dollars dans ces programmes, sur une période de cinq (5) ans;

WHEREAS the Government of Québec will inject \$ 100 million and that the Canadian Government will invest \$ 500 million in these programs over a period of five (5) years;

CONSIDÉRANT QUE l'accès à Internet haute vitesse est aujourd'hui un service essentiel qui contribue au développement économique, social et culturel et qu'il constitue un droit au même titre que l'éducation et la santé;

WHEREAS high-speed Internet access is today an essential service that contributes to economic, social and cultural development and that it constitutes a right in the same way as education and health;

CONSIDÉRANT QUE lors de la séance régulière du 18 janvier 2017, le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté la résolution numéro 17-01-023, manifestant ainsi l'intention de déposer des demandes d'aide financière dans le cadre des programmes *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* (Canada);

WHEREAS at the regular meeting of January 18, 2017, the council of the Argenteuil RCM adopted resolution number 17-01-023, expressing the intention to file applications for financial assistance under the Québec programs *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* (Canada);

CONSIDÉRANT QU'avec l'aide financière qu'elle pourrait recevoir dans le cadre de ces programmes, la MRC d'Argenteuil souhaite construire des dorsales et un réseau de distribution de fibre optique;

WHEREAS with the financial assistance it could receive under these programs, the Argenteuil RCM wishes to build ridges and a fiber optic distribution network;

CONSIDÉRANT QU'en se concrétisant, ce projet structurant et essentiel permettra de fournir en Internet haute vitesse certaines portions des municipalités de Mille-Isles, des cantons de Harrington, Gore et Wentworth et des villes de Brownsburg-Chatham et Lachute;

WHEREAS this project, which is structured and essential, will provide high-speed Internet access to certain portions of the Municipalities of Mille-Isles, the Townships of Harrington, Gore and Wentworth and the towns of Brownsburg-Chatham and Lachute;

CONSIDÉRANT QUE le projet de la MRC d'Argenteuil permettra de donner accès à une connexion Internet haute vitesse de qualité, fiable et à un prix compétitif à plusieurs institutions municipales et publiques, organismes, entreprises et résidents des municipalités constituantes de la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS the Argenteuil RCM project will provide high quality, reliable and competitively priced high-speed Internet access to several municipal and public institutions, organizations, businesses and residents of the constituent municipalities of the RCM Argenteuil;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu :

QUE la Municipalité du Canton de Harrington appuie la MRC d'Argenteuil dans ses démarches, auprès des gouvernements du Québec et du Canada, pour obtenir des subventions, dans le cadre des programmes *Québec*

Branché et *Brancher pour Innover* (Canada), pour le projet qu'elle déposera, avant le 20 avril 2017, pour la portion nord du territoire de la MRC d'Argenteuil, soit dans les municipalités de Mille-Isles, des Cantons de Harrington, Gore et Wentworth et les villes de Brownsburg-Chatham et Lachute.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to:

THAT the Municipality of the Township of Harrington support Argenteuil RCM in its efforts with the governments of Quebec and Canada to obtain grants under the *Québec Branché* and *Brancher pour Innover* (Canada) programs for the project it will be submitting, before April 20, 2017, for the north portion of the territory of Argenteuil RCM, in the municipalities of Mille-Isles, the Townships of Harrington, Gore and Wentworth and Brownsburg-Chatham and Lachute Towns.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 APPUI POLITIQUE DE LA MUNICIPALITÉ DE
HARRINGTON À L'ENTREPRISE DERYTELECOM DANS
SES DÉMARCHES, AUPRÈS DES GOUVERNEMENTS DU
QUÉBEC ET DU CANADA, POUR OBTENIR DES
SUBVENTIONS DANS LE CADRE DES PROGRAMMES
QUÉBEC BRANCHÉ ET BRANCHER POUR INNOVER
POLITICAL SUPPORT FROM THE MUNICIPALITY OF
HARRINGTON TO DERYTELECOM COMPAGNY IN ITS
APPROACH TO THE GOVERNMENTS OF QUÉBEC AND
CANADA FOR GRANTS IN QUÉBEC BRANCHÉ AND
BRANCHER POUR INNOVER PROGRAMS**

2017-04-R073

CONSIDÉRANT QUE le 19 décembre 2016, les gouvernements du Québec et du Canada annonçaient la mise en place des programmes *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* qui visent à soutenir financièrement des projets permettant d'offrir aux citoyens, organismes et entreprises situés en milieu rural un service d'Internet haute vitesse de qualité et à un coût raisonnable;

WHEREAS on December 19, 2016, the governments of Québec and Canada announced the implementation of the Québec Branché and Brancher pour Innover programs, which aim to provide financial support to projects that offer rural citizens and organizations and businesses a service Quality high-speed Internet and at a reasonable cost;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec injectera 100 millions de dollars et que le gouvernement du Canada investira 500 millions de dollars dans ces programmes, sur une période de cinq (5) ans;

WHEREAS the Government of Québec will inject \$ 100 million and that the Government of Canada will invest \$ 500 million in these programs over a period of five (5) years;

CONSIDÉRANT QUE l'accès à Internet haute vitesse est aujourd'hui un service essentiel qui contribue au développement économique, social et culturel et qu'il constitue un droit au même titre que l'éducation et la santé;

WHEREAS high-speed Internet access is today an essential service that contributes to economic, social and cultural development and that it constitutes a right in the same way as education and health;

CONSIDÉRANT QUE lors de la séance régulière du 18 janvier 2017, le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté la résolution numéro 17-01-023, manifestant ainsi l'intention de déposer des demandes d'aide financière dans le cadre des programmes *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* (Canada);

WHEREAS at the regular meeting of January 18, 2017, the council of the RCM Argenteuil adopted resolution number 17-01-023, expressing the intention to file applications for financial assistance under the Québec programs *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* (Canada);

CONSIDÉRANT QUE le 22 février 2017, l'entreprise de télécommunication *Derytelecom* a signifié par écrit à la MRC d'Argenteuil son intention de déposer un projet d'interconnexion à son réseau de distribution, dans le cadre desdits programmes gouvernementaux et par conséquent elle demande l'appui politique de la MRC et de ses municipalités constituantes à cet effet;

WHEREAS on February 22, 2017, the telecommunications company *Derytelecom* notified the Argenteuil RCM in writing of its intention to file an interconnection project with its distribution network, within the framework of the said government programs and consequently it requests Political support from the RCM and its constituent municipalities for this purpose;

CONSIDÉRANT QU'en 2014, *Derytelecom* a procédé à l'acquisition du réseau québécois de Eastlink qui est présent principalement dans la portion sud de la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS in 2014, *Derytelecom* acquired the Quebec network of Eastlink, which is located mainly in the southern portion of the Argenteuil RCM;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise *Derytelecom* est le 3e câblodistributeur en importance au Québec, qu'elle est présente dans onze régions administratives et dessert près de 125 000 foyers répartis dans plus de 200 municipalités locales;

WHEREAS *Derytelecom* is the 3rd largest cable operator in Quebec, is present in eleven administrative regions and serves nearly 125,000 households in more than 200 local municipalities;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise *Derytelecom* s'est engagée par écrit à déposer des demandes d'aides financières dans les programmes *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* et qu'elle souhaite bénéficier de subventions gouvernementales pour construire différentes dorsales de fibre optique qui serviront à l'interconnexion des réseaux de câble et de fibre optique nouvellement acquis à leurs dorsales de fibre des régions de l'Outaouais et des Laurentides;

WHEREAS *Derytelecom* has undertaken in writing to file requests for financial assistance in the Québec *Branché* and *Brancher pour Innover* programs for Innovation and that it wishes to benefit from government subsidies to build various fiber optic backbones, Interconnection of newly acquired cable and fiber optic networks to their fiber ridges in the Outaouais and Laurentides regions;

CONSIDÉRANT QUE cette interconnexion permettra d'alimenter les réseaux de certaines portions du village de Grenville, des municipalités de Grenville-sur-la-Rouge et Saint-André-d'Argenteuil et de la ville de Brownsburg- Chatham;

WHEREAS this interconnection will provide power to the networks of certain portions of the village of Grenville, the municipalities of Grenville-sur-la-Rouge and Saint-André-d'Argenteuil and the town of Brownsburg-Chatham;

CONSIDÉRANT QUE ces nouvelles dorsales permettront également de réaliser éventuellement des extensions en desserte d'Internet haute vitesse;

WHEREAS these new ridges will also allow the possible extension of high-speed Internet access;

CONSIDÉRANT QUE *Derytelecom* souhaite pour le futur moderniser ses réseaux afin d'offrir les services de télévision numérique, de téléphonie et Internet haute vitesse;

WHEREAS *Derytelecom* wishes to modernize its networks in order to offer high-speed digital television, telephony and Internet services;

CONSIDÉRANT QUE le projet de *Derytelecom* permettra de donner accès à une connexion Internet haute vitesse de qualité, fiable et à un prix compétitif à plusieurs institutions municipales et publiques, organismes, entreprises et résidents des municipalités constituantes de la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS the *Derytelecom* project will provide high quality, reliable and competitively priced high-speed Internet access to several municipal and public institutions, organizations, businesses and residents of the constituent municipalities of the Argenteuil RCM;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise *Derytelecom* a fourni à la MRC d'Argenteuil une lettre spécifiant qu'elle aurait un intérêt à s'interconnecter ou d'offrir des services sur le futur réseau de la MRC dans la portion nord du territoire, soit à proximité d'infrastructures lui appartenant sur la route 364, dont le secteur de Arundel, advenant qu'elle obtienne des subventions pour déployer les projets qu'elle déposera dans le cadre des programmes *Québec Branché* et *Brancher pour Innover* ;

WHEREAS the company *Derytelecom* has provided the Argenteuil RCM with a letter specifying that it would have an interest to interconnect or offer services on the future RCM network in the northern part of the territory, of its infrastructure on Highway 364, including the Arundel Sector, in the event that it receives grants to deploy its projects under the *Québec Branché* and *Brancher pour Innover* programs;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la MRC a adopté la résolution numéro 17-03-130 autorisant la ratification d'une entente entre la MRC d'Argenteuil et *Derytelecom* en lien avec les conditions convenues entre les parties;
21.

WHEREAS the Council of the RCM adopted resolution number 17-03-130 authorizing the ratification of an agreement between the Argenteuil RCM and *Derytelecom* in relation to the conditions agreed between the parties;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu :

QUE la Municipalité du Canton de Harrington, appuie l'entreprise *Derytelecom* dans ses démarches, auprès des gouvernements du Québec et du Canada, pour obtenir des subventions, dans le cadre des programmes *Québec*

Branché et Brancher pour Innover (Canada), pour le projet qu'elle déposera, avant le 20 avril 2017, pour la portion sud du territoire de la MRC d'Argenteuil, soit dans les municipalités de Grenville-sur-la-Rouge et Saint-André-d'Argenteuil, le village de Grenville et la ville de Brownsburg-Chatham;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved to:

THAT the Municipality of the Township of Harrington support *Derytelecom* in its efforts with the governments of Quebec and Canada to obtain grants under the *Québec Branché and Brancher pour Innover (Canada)* programs for the project it will be submitting, Before April 20, 2017, for the southern portion of the territory of the Argenteuil RCM, in the municipalities of Grenville-sur-la-Rouge and Saint-André-d'Argenteuil, the village of Grenville and the town of Brownsburg- Chatham;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 ADOPTION DU RÈGLEMENT NO RE-272-1-2017
RÈGLEMENT D'EMPRUNT RELATIF AU PROJET DE
RÉFECTION DES ROUTES, DANS LE CADRE DU
PROGRAMME RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER
LOCAL, VOLET - REDRESSEMENT DES
INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES LOCALES (RIRL)
AUTORISANT UNE DÉPENSE DE DEUX MILLIONS TROIS
CENT MILLE DOLLARS (2,300,000 \$) ET DÉCRÉTANT
UN EMPRUNT POUR EN DÉFRAYER LE COÛT
ADOPTION THE LOAN BY-LAW RE-272-1-2017
CONCERNING THE PROJECT OF ROAD REPAIR WORK IN
THE PROGRAM RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER
LOCAL, (RIRL) AUTHORIZING AN EXPENDITURE OF
TWO MILLION THREE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$
2,300,000) AND DECREEEING A LOAN TO DEFRAY THE
COST,**

2017-04-R074

Pour les fins de la présente, les conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this, the councillors declare having read the present By-Lay and waive the right for its reading.

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'adopter le règlement no RE-272-1-2017 relatif au projet de réfection des routes, dans le cadre du programme Réhabilitation du réseau routier local, Volet - Redressement des infrastructures routières locales (RIRL), autorisant une dépense de deux millions trois cent mille dollars (2,300,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to adopt By-law number RE-272-1-2017 concerning the project Réhabilitation du réseau routier local (RIRL), authorizing an expenditure of two million three hundred thousand dollars (\$ 2,300,000) and decreeing a loan to defray the cost

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said by-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 OCTROI DE CONTRAT D'ARPENTAGE CONCERNANT LE
PACTE RURAL (SENTIER MULTIFONCTIONNEL)
AWARDING OF A CONTRACT CONCERNING THE RURAL
PACT (MULTIFUNCTIONAL TRAIL)**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington s'est vue octroyer un montant de 20 000.00 \$ par la MRC d'Argenteuil, dans le cadre du Pacte rural, pour le développement d'un sentier multifonctionnel;

WHEREAS The Municipality of the Township of Harrington was awarded an amount of \$ 20,000.00 by the Argenteuil RCM, within the framework of the Rural Pact, for the development of a multifunctional trail;

2017-04-R075

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit engager et utiliser les fonds restants avant le 1 juillet 2017;

WHEREAS the Municipality must commit and use the remaining funds before July 1, 2017;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de faire préparer une description technique du sentier;

WHEREAS it is necessary to have a technical description of the trail prepared;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu d'octroyer le contrat pour la préparation d'une description technique de la partie Est du sentier multiusages à la firme d'Arpenteur-Géomètre Conseil, Michel Ladouceur, pour un montant maximum de 6 800.00 \$, taxes en sus.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Dwyer and resolved to award the contract for the preparation of a technical description of the eastern part of the multi-use trail to the firm of Arpenteur-Géomètre Conseil, Michel Ladouceur, for a maximum sum of 6 800.00 \$, taxes extra.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.15 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE LA PART DU CLUB
D'AGE D'OR DE HARRINGTON CONJOINTEMENT AVEC
LE CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA VALLÉE DE
HARRINGTON POUR LA TENUE D'UNE CÉRÉMONIE DE
RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES DE CES DEUX
ORGANISMES
SUBSIDY REQUEST FROM THE GOLDEN AGE CLUB OF
HARRINGTON IN CONJUNCTION WITH THE HARRINGTON
VALLEY COMMUNITY CENTER TO HOST A CEREMONY
FOR THE RECOGNITION OF VOLUNTEERS FROM BOTH
ORGANIZATIONS**

2017-04-R076

CONSIDÉRANT QUE le Club d'Âge d'Or de Harrington ainsi que le Centre Communautaire de la Vallée de Harrington ont présenté une demande conjointe d'aide financière pour l'organisation d'une cérémonie de reconnaissance des bénévoles;

WHEREAS the Golden Age Club of Harrington and the Harrington Valley Community Center submitted a joint application for financial assistance for the organization of a volunteer recognition ceremony;

CONSIDÉRANT QUE l'aide financière demandée pour cette soirée, est de 500 \$;

WHEREAS the financial assistance for this event is \$ 500;

CONSIDÉRANT QUE ce montant servira à souligner le travail de nombreux et précieux bénévoles;

WHEREAS this amount will be used to highlight the work of many valuable volunteers;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le Conseil octroie un montant de 500.00 \$ au club d'Âge d'Or de Harrington et 500.00 \$ au Centre Communautaire de la Vallée de Harrington pour l'organisation d'une soirée 'hommages aux bénévoles'.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that an amount of \$ 500.00 be awarded to the Golden Age Club of Harrington and \$ 500.00 to the Harrington Valley Community Centre for organizing the event 'tributes to the volunteers. '

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.16 OPPOSITION AU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO
2000-08-143-03 ET AU PROJET DE CONCORDANCE
NUMÉRO 2000-08-147-14 DE LA MUNICIPALITÉ DE
NOTRE-DAME-DE-BONSECOURS
OPPOSITION TO DRAFT BY-LAW NUMBER 2000-08-
143-03 AND TO THE PROPOSED CONCORDANCE NUMBER
2000-08-147-14 OF THE MUNICIPALITY OF NOTRE-
DAME-DE-BONSECOURS**

2017-04-R077

CONSIDÉRANT le jugement de la Cour Supérieure du 12 novembre 2012 (No.550-05-011903-021) confirmé par le jugement de la Cour d'appel du 19 septembre 2014 (No. 500-09-023215-122) ainsi que par la Cour Suprême le 17 avril 2015 No. Dossier 36180, à l'effet que le lac Papineau et ses îles font partie du domaine de l'État;

WHEREAS the judgment of the Superior Court of November 12, 2012 (No.550-05-011903-021) confirmed by the judgment of the Court of Appeal of September 19, 2014 (No. 500-09-023215-122) and by The Supreme Court, April 17, 2015 No. File 36180, that Papineau Lake and its islands form part of the domain of the State;

CONSIDÉRANT QUE que le plan d'affectation du territoire public (PATP) déposé en 2012 et élaboré par le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles a fait l'objet au préalable d'une consultation auprès des acteurs régionaux et locaux, y compris les communautés autochtones concernées;

WHEREAS the public land use plan (PATP) tabled in 2012 and prepared by the Ministry of Energy and Natural Resources was the subject of prior consultation with regional and local stakeholders, including the indigenous communities concerned;

CONSIDÉRANT QUE que le conseil des ministres a adopté le PATP et que les orientations gouvernementales doivent être respectées dans les planifications ou interventions s'exerçant aux paliers ministériel, régional et local;

WHEREAS the Council of Ministers has adopted the PATP and that the government orientations must be respected in the planning and interventions carried out at the ministerial, regional and local levels;

CONSIDÉRANT QUE les cartes 4 et 5 du PATP de l'Outaouais incluent les îles du lac Papineau, (zone d'affectation 07-30c, à vocation utilisation multiple)

à l'intérieur d'une utilisation polyvalente des terres et des ressources et entend permettre l'accessibilité de cette partie du territoire à la population;

WHEREAS that maps 4 and 5 of the Outaouais PATP include the Papineau Lake islands (use area 07-30c, multiple use) within a mixed use of land and resources and intends the accessibility of this part of the territory to the population;

CONSIDÉRANT QUE les projets de règlement numéro 2000-08-143-03 et 2000-08-147-14 présentés par la municipalité de Notre-Dame-de-Bonsecours visent à modifier la vocation sur les usages du territoire afin que les seuls usages permis sur ces îles soient les activités de recherche, d'éducation et d'observation de la nature;

WHEREAS that the draft by-laws number 2000-08-143-03 and 2000-08-147-14 presented by the municipality of Notre-Dame-de-Bonsecours aims to modify the vocation on the uses of the territory so that the only usable uses on these territories would be research, education and observation of nature;

CONSIDÉRANT QUE le schéma d'aménagement actuellement en vigueur de la MRC de Papineau inclut les îles du Lac Papineau dans la catégorie récréo-forestière qui reconnaît les potentiels forestiers, fauniques et récréatifs. Cette affectation est en cohérence avec les orientations du PATP;

WHEREAS that the current management plan of the RCM Papineau includes the Papineau Lake islands in the recreational forest category, which recognizes forest, wildlife and recreational potential. This allocation is consistent with PATP guidance;

CONSIDÉRANT QUE pendant des dizaines d'années, la population de la Municipalité du Canton de Harrington et des environs a souffert injustement en étant privée du libre accès au lac et aux îles du lac Papineau

WHEREAS for decades the population of the Municipality of the Township of Harrington and its surroundings suffered unjustly by being deprived of free access to the lake and the islands of Lake Papineau

CONSIDÉRANT QU'il est important pour la Municipalité du Canton de Harrington de maintenir l'affectation récréo-forestière afin d'assurer à ses citoyens, l'accessibilité aux îles du lac Papineau;

WHEREAS it is important for the Municipality of the Township of Harrington to maintain the affectation as recreational and forestry that will ensure its citizens accessibility to the Papineau Lake islands;

CONSIDÉRANT la résolution numéro 2016-07-R158, adoptée par la Municipalité du Canton de Harrington et les organismes sur son territoire, demandant d'être consultée pour tout changement de statut concernant les îles du lac Papineau;

WHEREAS Resolution 2016-07-R158, adopted by the Municipality of the Township of Harrington and the agencies on its territory, requesting to be consulted for any change of status concerning the Papineau Lake Islands;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité

QUE le Conseil de la Municipalité du Canton de Harrington, demande à la MRC de Papineau de rejeter les projets de règlements numéro 2000-08-143-03 et 2000-08-147-14 présentés par la municipalité de Notre-Dame-de-Bonsecours, et maintenir l'affectation récréo-forestière qui couvre le territoire ;

QUE la Municipalité du Canton de Harrington, demande au MERN d'inscrire les îles du Lac Papineau dans une aire de protection, sans restreindre l'accès aux îles pour la population.

QUE cette résolution soit transmise au MERN, MDDELCC, MAMOT, MRC de Papineau, MRC Argenteuil, les municipalités de Boileau, Grenville-sur-la-Rouge, Notre-Dame-de-Bonsecours, monsieur le député provincial Yves St-Denis et monsieur le député fédéral Stéphane Lauzon;

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously carried;

THAT the Council of the Municipality of the Township of Harrington, asks Papineau RCM to reject the draft by-laws number 2000-08-143-03 and 2000-08-147-14 presented by the municipality of Notre-Dame-de-Bonsecours, and maintain the recreational-forestry allocation that covers the territory;

THAT the Municipality of the Township of Harrington, asks the MERN to inscribe the islands of Lac Papineau in a protected area, without restricting access to the islands for the population.

THAT this resolution be forwarded to MERN, MDDELCC, MAMOT, RCM de Papineau, Argenteuil RCM, the municipalities of Boileau, Grenville-sur-la-Rouge, Notre-Dame-de-Bonsecours, Yves St-Denis, Deputy and Stéphane Lauzon, Deputy;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE BALAYAGE MÉCANISÉ DES CHEMINS PUBLICS MUNICIPAUX ET DES DEUX STATIONNEMENTS POUR 2017

AWARDING OF A CONTRACT FOR MECHANISED SWEEPING OF PUBLIC MUNICIPAL ROADS AND TWO PARKING LOT FOR 2017

2017-04-R078

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a procédé à un appel d'offres sur invitation pour le balayage mécanisé des chemins et des bordures de chemins ainsi que pour les deux stationnements pour l'année 2017, lequel a été expédié à quatre (4) entrepreneurs;

WHEREAS the Public Works Department has submitted tenders by invitation for mechanized sweeping of roads and of road borders and two parking lots for 2017 and that these were sent to four (4) bidders;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil juge opportun de s'assurer que ce type d'intervention rejoint un objectif de pérennité des chemins et ainsi de s'assurer de la sécurité de la circulation sur lesdits chemins;

WHEREAS the Council considers it appropriate to ensure that this type of intervention reaches the goal of sustainability of the roads and ensures that the roads are safe to travel on;

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est *Transport Heatlie* ;

WHEREAS three (3) tenders were received and that the lowest conforming bidder is *Transport Heatlie*;

1. Multiservices MD inc. 7 921.51 \$ (taxes incluses)
2. GDLC excavation Inc. 4 847.35 \$ (taxes incluses)
3. Transport Heatlie 4 692.70 \$ (taxes incluses)

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu :

- D'octroyer le contrat de balayage mécanisé des chemins et des bords de chemins et pour deux stationnements pour l'année 2017 à l'entrepreneur Transport Heatlie pour la somme de 4 692.70 (taxes incluses);
- De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to:

- Award the contract for the mechanized sweeping of roads and shoulder road for the year 2017 to the contractor Transport Heatlie for an amount of \$4 692.70, taxes included;
- Mandate the Director of Public Works to supervise the quality and the time taken to execute the work.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

14.0 CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE

- 14.1 INVITATION A DEVENIR AMI CORPORATIF DE
L'ORGANISME DÉVELOPPEMENT ORNITHOLOGIQUE
ARGENTEUIL (DOA)
INVITATION TO BECOME A CORPORATE FRIEND OF
THE ORGANIZATION ORNITHOLOGICAL DEVELOPMENT
ARGENTEUIL (ODA)**

2017-04-R079

CONSIDÉRANT qu'une offre d'adhésion annuelle a été déposée par l'organisme Développement ornithologique Argenteuil (DOA) ;

WHEREAS that a membership offer has been made by the organization Ornithological development Argenteuil (ODA) ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer et résolu à l'unanimité :

- d'accepter l'offre d'adhésion pour un montant de 200 \$ et d'en autoriser le paiement.

THEREFORE it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Dwyer and unanimously resolved:

- To accept the membership offer in the amount of \$ 200 and authorize payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2017-04-R080

Il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de clore cette séance ordinaire à 20 h 10.

It is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to close the regular sitting at 8:10 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Marc Beaulieu
Directeur général et
Secrétaire-trésorier**